



De Kinderkrant over:

Cultuurblunders

HA

HA

HA



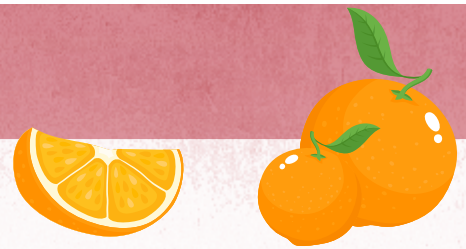
HA
HA



EEN WOORDJE VERKEERD

Kun jij al wat woorden of zinnestjes in het Engels zeggen? Dat is knap. Een nieuwe taal leren is best lastig. Soms zeg je dan wel eens een verkeerd woord. Zendingswerkers maken dat ook mee.

Een blunder is een fout die je per ongeluk maakt. Soms kun je er gelukkig wel om lachen!



GUINEE

Blunders van Evelyn, Aliëtte en Joëlle

We gaan in gesprek met Evelyn, Aliëtte en Joëlle Hakvoort. Ze wonen met hun vader, moeder en zusje Matthea in Guinee.

Hebben jullie wel eens een blunder meegemaakt?

‘In Guinee zijn de dingen voor de buurtkinderen veel minder erg dan de blunders tijdens ons verlof in Nederland.’

Echt? Hebben jullie voorbeelden dan?

‘In Nederland kreeg ik een vrucht. Hij zag er heel lekker uit. Ik nam een hap en begon te eten. Mijn moeder kwam en zag dat. Ze zei dat ik eerst de schil eraf moest halen! Het was een mandarijn.’

Zijn er ook dingen die in Nederland makkelijker zijn?

‘In Nederland moet ik er aan wennen dat ik geen waterfilter nodig heb. Je kunt het water uit de kraan gewoon drinken.’

Lijken de huizen in Guinee en Nederland verder wel een beetje op elkaar?

‘Nee, zeker niet. Als je bijvoorbeeld naar iemand toegaat, moet je in Nederland aanbellen bij de voordeur.

Zo’n bel hebben we in Guinee niet. Je zegt ‘kong-kong’ als je aankomt.’

Misschien kunnen we dat in Nederland ook eens proberen. Hebben jullie nog een voorbeeld?

‘Hier in Guinee staan veel mooie bloemen. Die mag je gewoon plukken en zijn van niemand. In Nederland zag ik in de tuin van de burens ook prachtige bloemen staan. Ik plukte ze gewoon, want ik wist niet dat je die bloemen niet mocht plukken.’

Hebben jullie tot slot nog een laatste blunder?

‘Ik was met twee vriendinnen aan het kletsen. Er kwam een jongen langsfietsen die iets tegen ons zei. Ik begreep het woord niet en vroeg aan mijn vriendinnen wat het betekende. Het bleek een raar woord te zijn. Dat vond ik best vervelend.’

Dat begrijpen we. Heel erg bedankt, dames, voor jullie antwoorden! En geniet van de mooie bloemen in Guinee!

ALBANIË

Autowasstraat, autowasstraat!

Geschreven door **Arianne van Ojen**

Het zoontje van onze burens is jarig. Eén jaar wordt hij, tijd voor een verjaardagsbezoekje. Tijdens het bezoek zitten we met elkaar op de bank. We krijgen frisdrank en mierzoete taart, een teken van gastvrijheid.

Gezellig kletsen we met elkaar. Soms kan ik het maar net volgen. De

burens praten namelijk in een heel hoog tempo Albanees. ‘Lavazh,

lavazh’, zeg ik. ‘Rustig, rustig!’ Ik bedoel: ‘Langzamer praten, alsjeblieft.’

Tot mijn verbazing zie ik dat de burens hun uiterste best doen om niet in lachen uit te barsten.

Dan gaat mij een lichtje op. Ik heb de woorden ‘lavazh’ en ‘avash’ verwisseld. Ik heb gezegd: ‘Autowasstraat, autowasstraat.’ Terwijl ik wilde zeggen: ‘Rustig, rustig praten, alsjeblieft.’

Als de burens zien dat ik ook erg om deze fout kan lachen, proesten ze het uit. Het woord voor autowasstraat vergeet ik nooit meer...



Wist je ook dat...

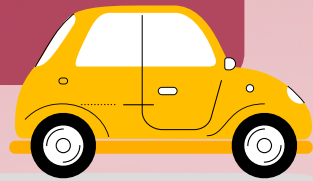
- het schoonhouden van je auto in Albanië heel belangrijk is?
- je erop wordt aangesproken als je auto er stoffig uit ziet?

Weet jij alle antwoorden?



Sommige zendingswerkers reizen met de auto van Nederland naar dit land:

- | | |
|----------|---------------|
| A | Cambodja (Bi) |
| B | Albanië (He) |
| C | Ecuador (Al) |



2

Dit land heeft als bijnaam ‘de tuin van West-Afrika’:

- A** Guinee (ti)
B Cambodja (jn)
C Albanië (be)

3

**In dit land vind je
uitgestrekte rijstvelden:**

- A** Albanië (ar)
B Ecuador (st)
C Cambodja (sg)

4

De Galapagoseilanden zijn onderdeel van dit land:

- | | |
|----------|----------------|
| A | Nigeria (kn) |
| B | Indonesië (mo) |
| C | Ecuador (el) |

5

In dit land moe(s)ten zendingswerkers soms met een vliegtuig naar de dorpen:

- | | |
|----------|---------------|
| A | Guinee (ei) |
| B | Cambodja (va) |
| C | Papoea (uk) |

6

Op de grasvlaktes in dit land leven olifanten, giraffes, enzovoort:

- | | |
|----------|--------------|
| A | Ecuador (s!) |
| B | Nigeria (t!) |
| C | Papoea (n!) |



Jouw antwoorden:



UIT DE BIJBEL

Abraham vergeet Gods belofte

Weet jij wat het woord 'cultuur' betekent? Je zou kunnen zeggen: 'de manier waarop mensen in een land denken en doen'. Mensen met andere gewoonten zijn boeiend, maar soms zijn wij ook bang voor hen. Lezen we daarover in de Bijbel? Zeker! Zoek Genesis 20 maar eens op.

Abraham besluit om met zijn vrouw Sara naar het verre zuiden te reizen. Sara is een knappe vrouw. Abraham wordt opeens bang. De Gerazieten wonen in het zuiden. Waarschijnlijk zijn dat mensen met andere gewoonten. De koning van Gerar heet Abimelech. Misschien wil de koning Sara wel als vrouw nemen en dan zal hij Abraham doden! Abraham is bang en verzint een list. 'Sara is mijn zus', zegt hij. Hij denkt zo zijn leven te redden.

Abraham vraagt niet of Sara het goed vindt, dat lezen we niet. Ook vergeet hij veel met deze sluwe list. Hij vergeet Gods belofte dat Hij zijn Schild zal zijn (Genesis 15). Abraham vergeet ook de slechte ervaring met dezelfde list in Egypte (Genesis 12). Toen heeft de Heere Abraham en Sara gered. Zou Hij dat niet opnieuw doen? Abraham vergeet de belofte die hij aan Sara gedaan heeft, dat hij heel goed voor haar zou zorgen. Hoe komt het toch dat deze oprechte gelovige zoveel vergeet?

In deze omstandigheden is Abraham zo bang, dat hij de Heere vergeet. Hij brengt zijn angst niet bij de Heere. Daardoor verliest hij God uit het oog en denkt hij dat hij het alleen moet oplossen. Met die eigen gekozen oplossingen gaat het nooit goed aflopen. Dat weten mensen met een nieuw hart ook. Heb jij de Heere nodig in jouw leven of bedenk je zelf de oplossingen?

Vragen voor jou

- 1** Hoe zou het komen dat Abraham twee keer dezelfde fout maakt als hij met Sara naar het buitenland reist? (Genesis 12 en 20)
- 2** Zendingsmensen leven ook in andere culturen. Welke les kunnen zij leren uit deze geschiedenis?
- 3** Wat leer jij van deze geschiedenis uit Genesis 20?

Maak je eigen vlaggenslinger

ZGG werkt in verschillende landen. Elk land heeft zijn eigen vlag. Kun jij de vlaggen knutselen? Je kunt ze kleuren of juist met gekleurd papier namaken. Als je klaar bent, maak je er gaatjes in. Pak een touwtje en maak er een mooie slinger van! Zo kun je de verschillende landen en zendingswerkers niet vergeten.

Bid je ook voor het zendingswerk en de zendingswerkers?

